

■ Consultation Services for Foreign Residents/外国人のための生活相談

*Closed Sundays and national holidays (祝・休日を除く)

Services/内容	Mon./月曜日	Tue./火曜日	Wed./水曜日	Thu./木曜日
Everyday Life Consultation and Administrative Information Guidance/生活の相談・市の案内 Time/時間: 9am - 12pm	English/英語 Tagalog/タガログ語	Korean/韓国・朝鮮語	English/英語 Portuguese/ポルトガル語	Chinese/中国語
Daily Life Support Office, Omiya Ward Office 2F/大宮区役所2階 ぐらし応援室 TEL 048-646-3097				
Multilingual Daily Life Consultation Service/生活の相談 Time/時間: 9am - 12pm, 1pm - 3pm * last appointment at 2pm/午後2時まで受け付け	—	Chinese/中国語	English/英語 9am - 12:30pm, 1pm - 2:30pm	Korean/韓国・朝鮮語
International Exchange Center(IEC), Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB) (9F Comunale, Urawa Sta. East gate)/さいたま観光国際協会 国際交流センター(浦和駅東口・コムナーレ9階) TEL 048-887-1506				

■ News from Saitama City/さいたま市からのお知らせ

Introducing Saitama City's CIRs

Coordinators for International Relations (CIRs) are foreign staff who work for the city or prefecture. The CIRs working in Saitama City's Tourism and International Exchange Division perform various jobs related to foreign residents. These include document translation, interpretation, and updating the city's English webpage. The CIR of Omiya Bonsai Art Museum helps to introduce Omiya Bonsai to an international audience through translation and interpretation.



▲観光国際課のローレン・ヒューストンさん(左)と、ダイアン・ヒさん(右)
(L)Lauren Houston (R) Dianne He



▲大宮盆栽美術館のハリー・タートンさん(Harry Turton)

Sharing Information through Social Media

Join the CIRs as they share tips for daily life and explore the city's wonders in English and Japanese.

Social Media Accounts

□Tourism and International Exchange Division

Twitter: @saitama_life

Instagram: @whats_nu_saitama

□Omiya Bonsai Art Museum

Facebook: OmiyaBonsaiArtMuseum

Instagram: @omiyabonsaiartmuseum

Inquiries

Tourism and International Exchange Division

Tel: 048-829-1236, Fax: 048-829-1944

Omiya Bonsai Art Museum

Tel: 048-780-2091, Fax: 048-668-2323

国際交流員(CIR)を紹介します

CIRは、市で働いている外国人スタッフです、外国人に関わる色々な仕事をしています。

観光国際課では、市の文書の翻訳や通訳、英語版のホームページの作成や更新など、大宮盆栽美術館では、大宮盆栽を世界に紹介するため、翻訳や通訳をしています。

SNSで情報発信しています

CIRが、初めて日本に来る人にもわかりやすく、市の魅力や、外国人が生活するのに必要な市の情報を、英語と日本語で発信しています。面白い情報や役立つ情報を発信しますので、ぜひ見てください。

アカウント

・観光国際課(Tourism and International Exchange Division)



Twitter



@saitama_life



Instagram



@whats_nu_saitama

・大宮盆栽美術館(Omiya Bonsai Art Museum)



Facebook



OmiyaBonsaiArtMuseum



Instagram



@omiyabonsaiartmuseum

■問合せ/観光国際課 TEL 048・829・1236, FAX 048・829・1944、大宮盆栽美術館 TEL 048・780・2091, FAX 048・668・2323

寄付ありがとうございました



さいたま市社会福祉協議会 ▶匿名 303円 ▶桜三商会 30万円
▶フレンズ オブ ハーモニー 3万円 ▶浦和明るい社会づくり運動桜地区 1万円 ▶さいたま市桜区ボランティア連絡会 4,682円

さいたま市「ふるさと応援」寄附にご協力ください

本市を応援して下さる皆さんからの寄附を募集しています。詳しくは、市ホームページをご覧ください。